

(DE) Nach dem Einbau des AGR-Ventils febi 45210 muss von einem FIAT-Vertragshändler zwingend ein Software-Update des Motorsteuergerätes durchgeführt werden.

Hinweis: Bei einem möglichen Gewährleistungsfall wird dieser Nachweis von der Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG angefordert.

(EN) After installing the EGR valve febi 45210, an authorized FIAT Dealer has to carry out a software update of the engine control unit.

Note: In warranty cases the Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG will ask for this proof.

(FR) Après le montage de la soupape EGR febi 45210, un concessionnaire FIAT agréé doit obligatoirement effectuer une mise à jour du logiciel de l'unité de commande du moteur.

Remarque: pour faire valoir une éventuelle garantie, ce justificatif sera exigé par la Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG.

(ES) Tras la instalación de la válvula EGR febi 45210, el concesionario FIAT autorizado debe realizar una actualización de software de la unidad de control del motor.

Nota: En caso de garantía, se requerirá la verificación de Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG.

(IT) Dopo l'installazione della valvola EGR febi 45210 per il ricircolo dei gas di scarico deve avvenire obbligatoriamente un aggiornamento della centralina ad opera di un concessionario FIAT.

Nota: nei casi coperti dalla garanzia la Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG richiederà l'esibizione della relativa ricevuta.

(PT) Depois da inserção da válvula do EGR febi 45210, é obrigatório que seja efetuada por um concessionário uma atualização do software do motor da unidade de controlo do mesmo.

Aviso: Em caso de falta de garantia, é exigido este comprovativo pela empresa Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG.

(NL) Na het monteren van de EGR-klep SWAG 62 94 5210 is het verplicht om een systeemupdate van de controle-eenheid van de motor te laten uitvoeren door een erkende FIAT-dealer.

Opmerking : bij een garantie-aanvraag zal hiervan een bewijs worden gevraagd door Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG.

(PL) Po montażu zaworu AGR febi 45210 konieczne jest wykonanie aktualizacji sterownika silnika w autoryzowanym serwisie Fiata.

Wskazówka: W wypadku gwarancji firma Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG wymaga potwierdzenia aktualizacji jak wyżej.

(SR) Nakon instalacije EGR ventila febi 45210, ovlašćeni prodavac FIAT vozila mora da obaviti ažuriranje softvera kontrolne jedinice motora.

Napomena: U slučajevima pozivanja na garanciju kompanija Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG će zatražiti ovaj dokaz.

(RU) После установки клапана рециркуляции отработавших газов febi 45210 обязательно обновить ПО блока управления двигателем (выполняют официальные дилеры компании FIAT).

Примите к сведению: При рассмотрении претензий по гарантии фирма Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG потребует предъявить соответствующее подтверждение.

(TR) AGR valfi febi 45210 montajından sonra bir FIAT bayisi tarafından motor kontrol ünitesinde yazılım güncellemesi yapılması zorunludur.

Not: Olası bir garanti işlemi esnasında bu belge Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG tarafından talep edilecektir.

(AR) بعد تركيب صمام تدوير العادم febi 45210 يجب حتما إجراء تحديث لبرمجيات جهاز التحكم في المحرك بمعرفة أحد موزعي فيات.
ملحوظة: في حالة مطالبات الضمان ستطلب شركة Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG شهادة إثبات ذلك.